

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

**ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ:  
ИННОВАЦИИ,  
ПЕРСПЕКТИВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ  
И ПРЕПОДАВАНИЯ**

Материалы III Международной  
научно-практической конференции

Республика Беларусь  
Минск, 26–27 марта 2020 г.

Научное электронное издание

Минск, БГУ, 2020

ISBN 978-985-566-933-4

© БГУ, 2020

УДК 811.1/.8(06)

Редакционная коллегия:

*Е. А. Пригодич (отв. ред.), В. П. Буко, А. Н. Воробьева, О. М. Галай,  
Т. Г. Давидович, Н. Г. Зайченко, Н. К. Зубовская, А. В. Зеленовская,  
И. И. Ковган, И. Е. Ковалева, И. Н. Козелецкая, В. Ю. Рабцевич,  
Н. М. Смирнова, О. Е. Супринович, С. А. Трофименко, Е. Г. Фоменок,  
О. П. Шабан, М. А. Черкас, О. Л. Тегина*

**Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания** [Электронный ресурс] : материалы III Междунар. науч.-практ. конф., Респ. Беларусь, Минск, 26–27 марта 2020 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: Е. А. Пригодич (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2020. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – ISBN 978-985-566-933-4.

Представлены материалы III Международной научно-практической конференции «Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания», в которых рассматриваются современные проблемы отечественного и зарубежного языкознания, традиции и инновации в обучении иностранным языкам, лингвистические аспекты межкультурной коммуникации, освещаются вопросы литературоведения, переводоведения и практики перевода.

Адресуется преподавателям вузов, научным сотрудникам, аспирантам, магистрантам, студентам.

Авторы несут ответственность за достоверность и качество представленных материалов.

---

**Минимальные системные требования:**

PC, Pentium 4 или выше; RAM 1 Гб; Windows XP/7/10;  
Adobe Acrobat.

На русском, белорусском, немецком, английском языках

Оригинал-макет подготовлен в программе Microsoft Word.

В авторской редакции

Ответственный за выпуск *С. А. Трофименко*. Дизайн обложки *В. М. Пашкевич*.

Подписано к использованию 22.04.2020. Объем 7,0 МБ.

Белорусский государственный университет.  
Управление редакционно-издательской работы.  
Пр. Независимости, 4, 220030, Минск.  
Телефон: (017) 259-70-70.  
email: [urir@bsu.by](mailto:urir@bsu.by)  
<http://elib.bsu.by/>

## СОДЕРЖАНИЕ

### РАЗДЕЛ I

#### СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОТЕЧЕСТВЕННОГО И ЗАРУБЕЖНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

<i>У. А. Ульянова</i> АНАФОРИЧЕСКИЕ СВЯЗИ В ТЕКСТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ИНСТРУКЦИИ MISSING MANUAL) .....	10
<i>С. Е. Борзенец</i> ОСОБЕННОСТИ КУЛЬТУРНОЙ СЕМАНТИКИ ПЕРИФРАЗ, СОДЕРЖАЩИХ ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТОПОНИМ.....	16
<i>С. Г. Соловьёв</i> БЕССОЗНАТЕЛЬНОЕ В КОНТЕКСТЕ ТВОРЧЕСТВА. АНТИЧНАЯ РЕКУРСИВНАЯ ТРАДИЦИЯ .....	22
<i>Д. Ф. Усманова, Л. Р. Абдуллина</i> ОСОБЕННОСТИ ЦВЕТОНАИМЕНОВАНИЙ ДЕКОРАТИВНОЙ КОСМЕТИКИ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ.....	28
<i>А. Н. Передерий</i> СЛОВЕСНЫЕ ОБРАЗЫ-СИМВОЛЫ В ОБРАЗНОМ ПРОСТРАНСТВЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПОЭТИЧЕСКОЙ ДРАМЫ.....	33
<i>Е. Е. Нужнова</i> О ПОПОЛНЕНИИ ВОКАБУЛЯРА СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА .....	38
<i>Е. Э. Шуранова</i> ВЕЩЕПРИЗНАКОВЫЕ ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ (К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ).....	43
<i>Р. В. Тарасов</i> К ПОСТРОЕНИЮ ТИПОЛОГИИ ТРОПАТИВА .....	47
<i>Т. В. Ковалькова</i> РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОРПОРАТИВНОЙ ГЕРОИЗАЦИИ В КОММЕРЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ .....	54
<i>В. А. Шевцова</i> ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА .....	60
<i>Л. Р. Абдуллина, Л. А. Филиппова</i> ТЕМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НОВОГОДНЕГО ОБРАЩЕНИЯ главы государства.....	64
<i>М. В. Гуль</i> ВЗАИМОСВЯЗЬ ЯЗЫКА, КОММУНИКАЦИИ И КУЛЬТУРЫ.....	69
<i>Ф. А. Моисеева, Л. Л. Шишина</i> ПРОБЛЕМА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ.....	73
<i>М. В. Беляева</i> СЕТЕВОЙ ЖАРГОН НЕМЕЦКОЙ МОЛОДЕЖИ КАК ПРИМЕР ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КРЕАТИВНОСТИ .....	76
<i>Т. С. Котик</i> МОДИФИКАЦИЯ СЕМАНТИКИ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ С ДЕЙКТИЧЕСКИМИ ФОРМАНТАМИ <i>НIN</i> И <i>NEP</i> .....	80
<i>В. Б. Скрамблевич</i> ПРАБЛЕМЫ СІСТЭМНАЙ І ФУНКЦЫЯНАЛЬНАЙ АМАНІМІ ў БЕЛАРУСКАЙ І ІТАЛЬЯНСКАЙ МОВАХ.....	83
<i>М. А. Комарова, Т. Н. Десова</i> КОНЦЕПТ «ПЕТУХ» ВО ФРАНЦУЗСКОЙ И БЕЛОРУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ: СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ .....	95
<i>В. П. Дзігадзюк</i> АКТУАЛІЗАЦЫЯ РЭТРАСПЕКТЫЎНАЙ ПРАСТОРЫ ў СКЛАДАНЫХ СІНТАКСІЧНЫХ СТРУКТУРАХ .....	101
<i>Л. А. Федоренко</i> ЦИТАТА КАК ОДИН ИЗ МАРКЕРОВ ПОЛИФОНИИ, ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ И ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ В ТЕЛЕВИЗИОННОМ ДИСКУРСЕ ФРАНЦУЗСКОГО ТОК-ШОУ .....	107

<i>В. Д. Зиневич, Е. И. Стефановская</i> СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С МУЗЫКАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТОМ (НА ПРИМЕРЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ) .....	609
<i>B. Englert</i> ÖSTERREICHISCHES DEUTSCH UND DIE BEDEUTUNG FÜR DIE IDENTITÄT ÖSTERREICHS .....	613
<i>Н. Г. Зайченко, Е. Г. Фоменок</i> ГЕНДЕРНО-КОРРЕКТНЫЕ НОМИНАЦИИ В НЕМЕЦКОЙ ОФИЦИАЛЬНОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ .....	621

## **РАЗДЕЛ 5**

### **АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ, ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА**

<i>В. В. Солодкий</i> РОЛЬ РАССКАЗЧИКА В РОМАНЕ КРИСТОФЕРА ИШЕРВУДА «ПРОЩАЙ, БЕРЛИН» .....	627
<i>С. М. Володько, Е. С. Сидельникова</i> ПЕРЕВОД КАК РАЗНОВИДНОСТЬ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ .....	632
<i>А. Г. Климук</i> ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ КАК ФАКТОР, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА .....	641
<i>Н. С. Зелезинская</i> СМЕНА КУЛЬТУР – СМЕНА ЦЕННОСТНЫХ ОРИЕНТИРОВ? (ОБ ОДНОМ ШЕКСПИРОВСКОМ ЗАИМСТВОВАНИИ ИЗ ЕВРИПИДА) .....	648
<i>Е. В. Дыро, Е. А. Галиано</i> ОБУЧЕНИЕ ПЕРЕВОДУ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ (НА ПРИМЕРЕ ИСПАНСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ) .....	654
<i>И. Г. Абрамова</i> ПРОБЛЕМАТИКА ЭТНОНАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ И. НЕЧУЙ-ЛЕВИЦКОГО .....	660
<i>Н. М. Шкурская</i> ВАРИАТИВНОСТЬ ПОДХОДОВ К ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ .....	667
<i>И. К. Панюта, Л. Р. Абдуллина</i> СПЕЦИФИКА ПЕРЕДАЧИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ ПРИ ПЕРЕВОДЕ .....	672
<i>Ю. В. Маслов</i> СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД КАК ВУЗОВСКАЯ ДИСЦИПЛИНА: ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ .....	677
<i>В. С. Слепович</i> ПРОЧЕСТЬ = ПОНЯТЬ = ПЕРЕВЕСТИ? .....	684
<i>Д. О. Половцев, Д. М. Монастырская</i> ГЕРОЙ В РОМАНЕ К. ЛЕТТ «МАЛЬЧИК, КОТОРЫЙ УПАЛ НА ЗЕМЛЮ» .....	689
<i>І. В. Поўх</i> ПРАСТОРАВА-ЧАСАВАЯ АПАЗІЦЫЯ ЯК СЭНСАЎТВАРАЛЬНАЯ ДАМІНАНТА ПАЭЗІІ ШЭЙМАСА ХІНІ .....	697
<i>К. А. Дулевич, Р. А. Тыщенко</i> ИДЕЯ СМЕРТИ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ С. КИНГА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА «ВОЗРОЖДЕНИЕ») .....	702
<i>S. Rzaeva</i> AKT DES LESENS UND KLASSIFIKATION DER LESERTYPEN NACH HERMANN HESSE .....	706
<i>И. И. Шматкова</i> НИНА МАТЯШ – БЕЛОРУССКАЯ ПОЭТЕССА-ПЕРЕВОДЧИЦА .....	712
<i>Z. V. Glotova, A. I. Maltseva</i> ANALYSE DER KATEGORIE «MODALITÄT» IN DEN RUSSISCHSPRACHIGEN RECHTSTEXTEN DER XI.-XVII. JAHRHUNDERTE .....	717
<i>М. Ф. Арсентьева</i> ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА НЕМЕЦКИХ ПРЕДЛОГОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК .....	722

**И. Г. Абрамова**

*Запорожский государственный медицинский университет  
Запорожье, Украина  
e-mail: abramova.g.inna@gmail.com*

## **ПРОБЛЕМАТИКА ЭТНОНАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ И. НЕЧУЙ-ЛЕВИЦКОГО**

В статье произведен анализ этнонациональной идентичности в творчестве И. Нечуй-Левицкого. Украинская национальная идентичность переживается героями произведений как самооткрытие, проблема, вызов, который требовал воплощения определенной программы, направленной на ее утверждение и развитие. Интеллигенты писателя артикулируют европейский компонент национальной идентичности.

*Ключевые слова:* этнонациональная идентичность; национальное самосознание; национальная идентификация; денационализация; национальный тип характера.

**I. G. Abramova**

*Zaporozhye State Medical University  
Zaporozhye, Ukraine  
e-mail: abramova.g.inna@gmail.com*

## **PROBLEM OF ETHNONATIONAL IDENTITY IN THE INTERPRETATION OF I. NECHUY-LEVITSKY**

The article analyzes the ethnonational identity in the work of I. Nechuy-Levitsky. The Ukrainian national identity is experienced by the heroes of the works as self-opening, a problem, a challenge that required the implementation of a specific program aimed at its approval and development. Writer's intellectuals articulate the European component of national identity.

*Key words:* ethno-national identity; national identity; national identification; denationalization; national type of character.

60-80-е годы XIX века, когда украинский писатель И. Нечуй-Левицкий, находясь в расцвете творческих сил, писал свою наиболее значительную прозу, были периодом общественно-политического и общекультурного кризиса, периодом мучительной трансформации традиционных родово-патриархальных форм жизни, анахроничных в европейском контексте феодальных правовых отношений и способов хозяйствования.

Кризис украинской культуры середины XIX века, когда украинство находилось на грани исторического небытия, вдохновило творчество Т. Г. Шевченко, сместившего семантику популярного в те времена мифа «смерти Украины» в контекст инициативного испытания, после которого «современное состояние бытия с его фальшивым умом и фальшивой мо-

ралью заменит триумф идеальной общности людей» [1, с. 160]. Без сомнения, именно творчество Т. Шевченко следует считать парадигматическим текстом, в котором были проартикулированы основные проблемы украинского бытия, развернуто видение прошлого и проект будущего нации. Однако сложные общественно-исторические процессы, связанные с распадом традиционного патриархального сознания, либерализацией в экономике, ростом важности городской культуры, дифференциацией общества, то есть появлением новых социальных групп, а следовательно, усложнение системы идентификации личности, требовали широкого эпического освещения и осмысления средствами прозаического дискурса, предусматривали формирование новой стилистики, дистанцированной от фольклорной новой повествовательной техники, новых героев и нового типа автора.

Среди украинских прозаиков, что в меру сил и таланта старались достойно ответить на вызов времени, И. Нечуй-Левицкий заметно выделялся четко сформулированной и выдержанной эстетической программой и новаторством своего творчества 60-80-х годов, в котором наиболее полно отразились обычаи и характер народа на начальном этапе превращения его этноса на модернизированную нацию. В контексте имперской культуры процесс становления нации приобретал дополнительных драматических, а часто и трагических оборотов: деятелей украинского движения ссылали в Сибирь или на Кавказ, цензурные ограничения и прямые правительственные запреты (1863, 1876) стали обыденным явлением, образовательная система была окончательно превращена в средство денационализации и русификации. Эти болезненные процессы, непосредственно касающиеся проблематики этнонациональной идентичности, народного характера и его деформаций, вдохновляли творчество И. Нечуй-Левицкого и становились предметом художественного анализа. Как подчеркивает И. Приходько, «обостренный национальный вопрос писатель вносил в каждое свое произведение, ставил его на разном жизненном материале» [2, с. 17].

Самоутверждение украинства путем противопоставления себя, своих обычаев, жизненных устоев, нравов другим народам находило отражение в художественном творчестве И. Нечуй-Левицкого. Причем созданные писателем типы и характеры демонстрируют очень разный опыт переживания и осознания этнической идентичности, правдиво отражали всю сложность общественных преобразований и процесс этнической консолидации и формирования нации.

И. Нечуй-Левицкий не трактовал национализм в классическом смысле этого слова, то есть как политическую доктрину о центральной ценности нации и соответствующее требование национального государства. Собст-

венно позиция писателя именно этого второго элемента не включала, и когда в публицистике или прозе (особенно в «идеологических» романах) возникала потребность сформировать проект будущего Украины, автор всегда декларировал народнические, просветительские требования.

Основания для самоидентификации украинца как члена этнической общности И. Нечуй-Левицкий видел в прошлом (казачество, гетманщина; с ведущими историческими фигурами Сагайдачного, Хмельницкого, Мазепы), особенностях фольклора, мифологии, мировоззрения, культуры и характера народа, в проекте будущего. Этнос-нация является для писателя сердцевинной группой из числа тех, с которыми себя отождествляет личность. В статье «Современное литературное направление», акцентируя внимание на богатстве украинской жизни как материала для творчества, И. Нечуй-Левицкий в первую очередь указывает на этнографические вариации украинских типов, а уже потом на социальную дифференциацию украинства. Настойчиво демонстрируя в своих произведениях губительные для этноса личности последствия потери идентичности, писатель фактически приблизился к современным выводам нациологии. «Идентифицировать себя с нацией, – утверждает Э. Смит, – это больше, чем идентифицировать себя с делом или с коллективом. Это означает приобрести личное обновление и достоинство в национальном возрождении и через него. Это значит стать частью политической над-семьи» [3, с. 167–168].

Этническая идентификация героев-украинцев в произведениях И. Нечуй-Левицкого происходит по-разному. Очевидно, наиболее элементарный и распространенный вариант представляют многочисленные крестьянские типы и характеры литературных персонажей писателя, которым украинская идентичность передается по наследству, органично, минуя сферу экзистенциального выбора личности, не попадает в поле сознания, находясь, по выражению Гегеля, в *das Bekannte* ‘том хорошо известном, что остается незамеченным’. По крайней мере национальная идентичность не составляет для них проблемы, не побуждает их к рефлексии. Она осознается только при встрече или в конфликте с иноэтническим фактором.

Уже в первой своей повести «Две московки» (1868) И. Нечуй-Левицкий предлагает характерный вариант такого конфликта. Действие повести начинается возвращением в село героя Василия Хоменко и его трогательной встречей с матерью – Варкой Хомихой. Писатель, все особенности стиля которого можно обнаружить уже в этом дебютном произведении, подробно выписывает локализованный пейзаж, картины быта, убогий интерьер дома, достаточно индивидуализированные портреты Вари и Василия. Парень изображен как выразительно национальный тип. В портретной характеристике он наделен типично украинской, по мнению

писателя, мужской красотой: Василий высокий, статный, его черные брови, «как две пиявки впились в белое тело» [4, с. 54], «карие глаза блестящие, как свечи» [4, с. 54]. Другие портретные детали дополняют это первое впечатление на протяжении повествования, углубляя психологическую характеристику персонажа.

Василия рассказчик идентифицирует как казака, несмотря на некоторую несовместимость такого названия с социальным статусом молодого человека в качестве солдата российской армии. По замыслу автора, Василий сохранил свою украинстность в условиях бесчеловечной муштры, физического и национального насилия. Он вернулся в свою органическую среду, в свой украинский крестьянский мир, быстро и легко реинтегрировался в его «символический порядок» (Ж. Лакан) с гармонией человеческого и природного, циклическим аграрным и церковно-календарным временем.

Сюжетом повести движет своеобразный комплекс конфликтов, в котором можно отчетливо выделить психологически-бытовой (любовный треугольник), социальный (солдатчина) и национальный (денационализация украинца) компоненты.

Власть заставляет укорененного в земле крестьянина (это ощущение земли – важный компонент народного характера украинца-хлебороба) к перемещениям в пространстве, целесообразность которых ему не очевидна. Отрыв от почвы, как правило, предусматривает у И. Нечуй-Левицкого распад этноса, дезинтеграцию идентичности. Так, в конце концов где-то теряется в далеких краях Василий. Марина, не обретя семейного счастья с нелюбимым мужем, пытается убежать от горя, окончательно теряет моральный облик и бессмысленно погибает в Киеве. Примечательно, что автор «привел» эту героиню умирать именно в город, а Анна – образец нравственной чистоты – доживает в селе.

Сын Анны Иван, оторванный от матери кантонист, впоследствии военный писарь, становится жертвой русификаторского влияния государственного образования. Лишенный крепких крестьянских, собственно, украинских корней, он превратился в человека без идентичности, в безликий винтик имперской бюрократической машины, о чем свидетельствует ни украинский, ни русский язык его письма к матери.

Характеры и персонажи, чувствительные к окружающей среде, часто наделены у писателя разными чеснотами, однако все еще пассивные, ограниченные и необразованные. Присущая им картина мира, «символический лад» (Ж. Лакан), в котором укрепляется и определяется идентичность сельского жителя, не предусматривает и не стимулирует трансформации этнического самосознания в национальное. И. Нечуй-Левицкий ощущал необходимость «новых людей», социально и национально созна-



тельных, просветительскими усилиями которых «вырастет» полноценная европейская нация.

Общественным субстратом «новых людей», по мнению писателя, должно быть прежде всего украинское мещанство и состоятельные старые казацкие семьи.

Глубокая симпатия И. Нечуй-Левицкого к национальному мещанству мотивируется его биографией. Писатель и по происхождению, и по положению принадлежал к украинскому среднему классу. М. Загирня отмечала в воспоминаниях, с какой теплотой уже старый писатель рассказывал о древних киевских мещанах и академистах [5, с. 109].

В повести «Причепа» украинскую сторону, которая противостоит, по замыслу автора, польскому панству, представляет мещанская семья Лемишек. Старый Лемишка – носитель традиционной морали, умный и справедливый отец. В его уста И. Нечуй-Левицкий вкладывает много своих наблюдений, в частности и про польскую шляхту.

Сила Лемишки – в его здоровой народной основе, прочной национальной идентичности: он единственный не согласился разговаривать с Зосей на польском или русском языках, продолжая говорить с ней на украинском языке, пугал ее своим «гайдамацтвом». О высоком общественном самосознании этого мещанина свидетельствует заказанный им для церкви дорогой колокол. Этот поступок характеризует Лемишку не просто как пассивного носителя этнической идентичности, а как субъекта – творца культурных ценностей, которыми укреплялось украинское самосознание.

Молодое поколение, отчужденное школой от народной основы, не имеет такой сопротивляемости и устойчивости к ассимиляционным действиям и теряет свою национальную идентичность. И. Нечуй-Левицкий подробно останавливается на психологических механизмах пагубного влияния иноязычного шовинистического образования. На примере обучения Якима Лемишки писатель анализирует постепенную деструкцию психического и национального этноса личности.

Мировоззренческой основой деятельности «новых людей» 60-х годов было народничество, идеологический стержень которого составляла просветительская убежденность в могуществе разума, образования, вера в общественный прогресс без революционных катастроф. Конкретный перечень задач народников включал учреждение школ, литературных организаций, музеев, издание книг на украинском языке для народа, борьба против национального гнета и русификации за свободное развитие украинского языка и культуры.

В романе «Тучи» писатель изображает историю двух поколений интеллигенции – 40-х и 60-х годов. Название романа аллегорическое, причем эта аллегория лейтмотивом проходит сквозь значительное количество

произведений писателя. Тучи – это правительственный деспотизм и консерватизм во всех сферах жизни, прежде всего в образовании и культуре.

Украинец Дашкович отличается от россиянина Воздвиженского взглядами на семью, национальное дело, личную карьеру. Однозначно осуждая россиянина за деспотизм и шовинизм, автор двусмысленно относится и к его украинскому оппоненту. В голосе прозаика иногда звучит ирония к далекому от жизни, отчужденного от реальных проблем народа философу. В Сегединцах профессор-ураинофил записывает фольклор, любит природу, наблюдает за крестьянским взглядом. Так у него формируется определенная протокультурная программа. Однако даже этим намерениям не суждено было реализоваться: потеряв связь с народом, Дашкович запутался в славянофильстве, впоследствии углубился в изучение совершенно не нужного, по мнению И. Нечуй-Левицкого, для национального дела Конфуция и Лао-Тзы. Только в конце жизни он с болью осознает, что заблудился и ничего не сделал ни для Украины, ни для детей.

В другой плоскости, чем Воздвиженский, Дашковичу противопоставлены Павел Радюк, Дунин-Левченко, Мирошниченко. Украинская национальная идентичность переживалась этими пламенными идеалистами одновременно как открытие, как проблема и как вызов, который требовал создания и воплощения определенной программы, направленной на ее утверждение и развитие. Обостренное национальное самосознание резко отличает «новых людей» от всех других общественных типов тогдашнего украинства, определяет их социально-общественную роль и поведение.

Обостренное чувство национальной идентичности связано с переосмыслением и переоценкой истории, в которой Украина выступала бы не только объектом приложения чужих сил, но и активным субъектом. Конечно, видения прошлого у Радюка кодируются романтическими конвенциями и побуждают не столько к рефлексии, сколько к сильному эмоциональному переживанию исторической несправедливости.

Интересно, что интеллигенты И. Нечуй-Левицкого не впервые в украинской литературе осознают европейский компонент национальной идентичности: « – Мы уже совсем стали европейцами, хоть и сами того не замечаем. Только нам нужна национальная почва, народ, наш язык, наша родная поэзия, – проговорил Радюк» [4, с. 261].

И. Нечуй-Левицкий всегда связывает социально-общественную и национальную идентичность в единый проблемный узел, что дает ему возможность максимально полно рефлексировать над судьбой украинского человека в сложную и противоречивую эпоху общественных преобразований и становления украинской современной нации.

Персонажи писателя, которые являются одновременно образами-характерами (живыми индивидуальностями) и образами-типами (отражают общие черты людей эпохи), отличаются переживанием различных аспектов своей идентичности и уровнем ее осознания. Так, самая многочисленная крестьянская прослойка народа представлена И. Нечуй-Левицким как непробужденная, но крепкая и здоровая основа украинства. Крестьянские типы являются стихийными и органическими носителями этнической идентичности, им присущи стойкий моральный дух, эстетическая чувствительность и другие положительные черты народного характера. Однако писатель не только идеализирует крестьянство, но и настойчиво раскрывает, анализирует негативные процессы в его среде – пролетаризацию, денационализацию, распад патриархальной украинской семьи. Во многих произведениях прозаика современный читатель видит сознательную критику национального характера украинцев, ее крайностей и деформаций.

Свои надежды на национальное освобождение писатель связывает с экономически более независимым и образованным мещанским сословием. Буржуазия, основной общественный субстрат «новых людей» – украинской интеллигенции, призвана, по убеждению автора, разбудить пассивные крестьянские массы к сознательному национальному бытию.

Интеллигенция у И. Нечуй-Левицкого наделена историческим мышлением и пониманием своей – пусть ограниченной народнической идеологией – миссии.

Украинскую идентичность интеллигенты переживают как вызов и задания к активным действиям. Однако последние им удаются хуже, в чем проявляется историческая ограниченность народнической программы. Именно интеллигенты возрождают архетип казацкого рыцарства как необходимый компонент украинской идентичности и открывают для себя европейскую перспективу.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Грабович, Г. Шевченко как мифотворец: Семантика символов в творчестве поэта / Г. Грабович. – М. : Сов. писатель, 1991. – 212 с.
2. Приходько, И. Ф. Украинская идея в творчестве И. Нечуй-Левицкого / И. Ф. Приходько. – Львов : Каменяр, 1998. – 70 с.
3. Смит, Э. Национальная идентичность / Э. Смит. – К. : Основы, 1994. – 224 с.
4. Нечуй-Левицкий, И. С. Собрание произведений : в 10 т. / И. С. Нечуй-Левицкий. – М. : Науч. мысль, 1965–1968. – 10 т.
5. Загирня, М. Воспоминания. Предисловие, составление, примечания Л. Л. Неживой / М. Загирня. – Луганск : Путь, 1999. – 160 с.